



PRESENTACIÓN DEL

REVERSO HYBRIS ARTISTICA CALIBRE 179

UNA NOBLE FUSIÓN DE DESTREZA TÉCNICA Y BELLEZA ESTÉTICA
REINTERPRETADO EN ORO BLANCO

DATOS CLAVE:

- **Excelencia relojera:** Gyrotourbillon con 123 componentes, jaula interior que gira 360 ° cada 16 segundos, jaula periférica que gira una vez por minuto
- **Hebilla desplegable innovadora con mecanismo de doble rueda ajustable:** oro blanco (18 quilates, 750/1000) con 46 componentes, de casi 30 gramos, ajustable a 0,5 mm
- **Hybris Artística:** las platinas y puentes decorativos, fabricados con oro blanco (18 quilates, 750/1000), se cortan a láser para crear 200 huecos, que luego son lacados por un único artesano por reloj, un arte que solo dominan 3 artesanos de la Manufactura

Jaeger-LeCoultre, explorando todo el potencial del Reverso como lienzo para la expresión artística, presentó el Reverso Hybris Artística calibre 179 en 2023, un reloj excepcional que combina la más alta maestría relojera con una decoración artística intrincada y sofisticada. Esta creación, que combina el emblemático tourbillon multieje de la Grande Maison con la artesanía decorativa más exquisita, ejemplifica la filosofía de la colección Hybris. En 2025, la Maison reinterpreta el Reverso Hybris Artística calibre 179 de oro blanco de 18 quilates (750/1000), en una edición limitada de 10 piezas.

UNA PROEZA DE INGENIO MECÁNICO INSPIRADA EN LA FASCINACIÓN POR EL TOURBILLON

El Reverso, creado en 1931, se diseñó para satisfacer las exigencias del nuevo "caballero deportivo" de moda. Durante el Raj británico de 1858-1947, los oficiales militares de polo de la India se plantearon el reto de crear un reloj capaz de resistir los rigores del campo de polo. El Reverso fue la respuesta, una integración magistral de forma y función. El Reverso, adoptado rápidamente por creadores de tendencias de todos los ámbitos de la vida, trascendió su propósito deportivo original a medida que aparecían nuevas variaciones, tanto para hombre como para mujer. Sin embargo, su icónica caja de doble cara (patente histórica CH159982) y sus distintivas líneas *art déco* se han mantenido constantes, y han convertido al Reverso en uno de los relojes de pulsera más reconocibles del mundo.

El Reverso nació como una hábil síntesis de estilo y función. Arraigado en la estética *art déco*, también encarnaba una revolución mecánica nacida de la experiencia de la Grande Maison. Desde el principio de



su producción, el diseño de los calibres Reverso siguió la forma de las curvas de la caja rectangular, una respuesta ingeniosa para maximizar el espacio utilizado y, por tanto, la precisión del calibre. En 1931, se consideraba una revolución en la Alta Relojería: una caja rectangular inusual, equipada con calibres adaptados, engastada con un anillo específico para protegerla de los golpes, la humedad y el paso del tiempo.

Este desafío técnico, superado por la Manufactura, se adoptó por completo a principios de los años 90, cuando Jaeger-LeCoultre introdujo grandes complicaciones en el Reverso. El calibre 179 presenta la cuarta evolución del Gyrotourbillon, el tourbillon multieje característico de la Manufactura (patente histórica CH694598A5), una proeza técnica desarrollada específicamente para el Reverso. Es una proeza de la ingeniería todavía mayor, dado que la creación requería que el mecanismo regulador se integrara en un movimiento cuya forma se adaptara a los contornos de la caja rectangular del Reverso y fuera lo suficientemente fino como para resultar cómodo en la muñeca. Además, el calibre 179 es un movimiento Duoface (patente histórica EP0633514) que muestra un huso horario diferente en cada esfera, así como un indicador de 24 horas para el segundo huso horario en la esfera del lado reverso.

La estructura del Gyrotourbillon, que ofrece un espectáculo visual fascinante cuando hace piruetas en torno a sus dos ejes, es de gran complejidad: consta de un total de 123 componentes y está formada por una jaula de titanio ultraligera y otra jaula periférica montada en rodamientos, que giran en direcciones opuestas a diferentes velocidades. La jaula interior del tourbillon gira 360 grados cada 16 segundos y la jaula periférica efectúa una rotación completa una vez por minuto; esta última también presenta un segundero pequeño en un anillo que rodea la ventana del tourbillon. Si se observa más de cerca, se aprecia en el corazón del mecanismo un volante semiesférico agrisado, así como la distintiva forma de doble áncora de un "volante" Gyrolab; ambos elementos son ejemplos de la búsqueda constante de precisión y eficiencia mecánica que caracteriza a Jaeger-LeCoultre. Los ingenieros de la Manufactura han creado a lo largo de los años volantes de diferentes formas, y esta forma semiesférica, perfectamente adaptada a la esfera hueca del núcleo del Gyrotourbillon, aporta refinamiento estético además de una gran eficacia. La forma de doble áncora del Gyrolab se diseñó para reducir la fricción del aire y mejorar así la precisión en la medición del tiempo.

En lugar de estar sujeto por un puente convencional, el mecanismo del tourbillon está sostenido por un anillo de rodamientos. Por consiguiente, este Gyrotourbillon volante parece flotar entre las esferas delantera y trasera del Reverso, sin contar con un apoyo visible. El efecto se amplifica por la luz reflejada en la superficie de espejo del disco pulido de laca azul situado en la base del soporte del reloj, directamente debajo de la ventana del tourbillon.

UNA NUEVA PALETA DE COLORES MUESTRA LAS HABILIDADES DE LOS ARTESANOS DE LA MANUFACTURA

El lacado azul oscuro resplandeciente también se presenta en las esferas de los lados anverso y reverso, de forma que realza la paleta de colores del Reverso Hybris Artistica calibre 179 y genera un rico contraste con los puentes, las platinas decorativas y la caja de oro blanco sólido.



Este Reverso, con su movimiento Duoface de doble cara, tiene dos personalidades distintas. La esfera del anverso, en una sutil alusión a los patrones geométricos del *art déco* que determinaban el diseño original del Reverso, presenta un entramado de líneas finas que se combina con el color de la caja de metal precioso. Los tonos plateados y fríos del oro blanco contrastan con la laca azul de las platinas y los puentes decorativos, que complementan la laca azul intenso degradada de la esfera del lado anverso.

En realidad, estas líneas son nervios ultrafinos del metal de la platina del calibre, que se mantuvieron cuando se ahuecó la superficie para formar las hendiduras que contendrían la laca. La laca se aplicó a mano hábilmente entre las hendiduras metálicas con extraordinaria precisión para conseguir la intensidad de color deseada y la profundidad adecuada; a continuación, la superficie se pulió a mano por parte del mismo artesano hasta obtener un acabado brillante que quedó perfectamente alineado con los nervios.

En la esfera del reverso, la laca azul se aplica al fino trazado del anillo de las horas y los minutos esqueletado y a sus puentes de soporte, para crear una estética etérea y un contraste con los tonos cálidos de varios componentes del movimiento, además de la suave textura del microarenado. La decoración de la esfera del reverso es una fascinante combinación de tecnología y tradición, con esqueletado láser que se complementa con biselado y lacado a mano, que reafirma el profundo compromiso de Jaeger-LeCoultre con la tradición, al tiempo que busca innovar constantemente en el arte y la ciencia de la relojería. El Reverso Hybris Artistica Calibre 179, que representa aproximadamente 14 horas de biselado únicamente para la jaula del Gyrotourbillon y ocho horas para la forma característica de un puente en el Reverso, es una muestra del compromiso de La Grande Maison con la artesanía del más alto nivel.

LA EXPRESIÓN PERFECTA DEL DISEÑO *ART DÉCO* CREA UN ICONO ATEMPORAL

La geometría rectilínea y las armoniosas proporciones de la caja del Reverso son reconocibles al instante y ocultan la complejidad de un diseño que incorpora el característico mecanismo de deslizamiento y giro. El interior de la caja integral está decorado con un motivo tornasolado profundamente grabado que irradia a partir del disco lacado azul. Las marcadas líneas *art déco*, acentuadas por los característicos gallones por encima y por debajo de la esfera, ofrecen el complemento perfecto para la intrincada decoración de las dos esferas del Reverso Hybris Artistica Calibre 179.

El Reverso Hybris Artistica calibre 179, compuesto por 382 componentes, incluido el intrincado Gyrotourbillon, encarna una complejidad excepcional. Sin embargo, con un grosor total de solo 13,63 mm y unas asas refinadas, sigue siendo elegante y cómodo a la vez, prueba del ingenio de nuestros ingenieros para lograr un equilibrio tan armonioso entre sofisticación y funcionalidad.

El cierre desplegable ajustable del Reverso Hybris Artistica calibre 179, elaborado íntegramente en oro blanco (18 quilates 750/1000) y con un peso de casi 30 gramos, encarna tanto la innovación técnica como la elegancia refinada. Este intrincado mecanismo, compuesto por 46 componentes ensamblados meticulosamente, incorpora un sistema de doble rueda que permite un microajuste hasta la altura de 0,5



mm, lo que garantiza un encaje perfecto. La hebilla, diseñada para complementar la excepcional artesanía del reloj, combina la sofisticación ergonómica con el encanto atemporal del metal precioso, lo que refleja el compromiso de Jaeger-LeCoultre con la precisión y el confort.

El Reverso Hybris Artística calibre 179, creado para los verdaderos conocedores del arte y la mecánica, es una noble expresión de los 180 conocimientos relojeros de la Manufactura Jaeger-LeCoultre reunidos bajo el mismo techo, una notable colaboración entre artesanos altamente cualificados que se encuentran en el apogeo de su arte.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REVERSO HYBRIS ARTISTICA CALIBRE 179

Caja: oro blanco (18 quilates, 750/1000)

Dimensiones: 51,1 x 31 mm - 13,63 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre calibre 179

Funciones: horas y minutos en ambas esferas; segundo huso horario con indicador de 24 horas en la esfera del reverso, Gyrotourbillon (visible en las esferas del anverso y el reverso)

Reserva de marcha: 40 horas

Esfera del anverso: lacada azul

Esfera del reverso: esqueletada, recubierta de laca azul

Hermeticidad: 30 m

Correa: piel de aligátor azul

Referencia: Q39434E1

Edición limitada de 10 piezas

ACERCA DE HYBRIS ARTISTICA

La palabra *hybris* ("exceso" en griego) encarna la audacia y la superación de los límites de la creatividad y la experiencia para lograr lo extraordinario. Impulsado por este espíritu, Jaeger-LeCoultre ha fomentado un verdadero laboratorio de ideas, como respuesta al *hybris* de las ambiciones de sus relojeros y artesanos. De esta incesante búsqueda de la innovación surgió la colección Hybris Mechanica en 2003, dedicada a las complicaciones más complejas e innovadoras, con 50 patentes registradas hasta la fecha. Para ampliar esta visión, la Maison presentó la colección Hybris Artística en 2014 en el Salón Internacional de la Alta Relojería, donde la Alta Relojería se une al culmen de la artesanía artística. El Hybris Artística, que da vida a los 15 calibres excepcionales del Hybris Mechanica, transforma la maestría técnica en una forma de arte, realzando cada reloj con el savoir-faire del taller Métiers Rares™. Fiel a su legado creativo, la Manufactura fusiona técnicas ancestrales como el guilloché, la micropintura, el esmaltado y el grabado con complicaciones sofisticadas, para lograr una alquimia única de diseño, mecánica y arte. Hybris Artística encarna la incesante búsqueda de la innovación de Jaeger-LeCoultre, que convierte los relojes en verdaderas obras de arte.



SOBRE EL REVERSO

En 1931, Jaeger-LeCoultre lanzó un reloj de pulsera destinado a convertirse en un diseño clásico del siglo XX: el Reverso. Creado para soportar los rigurosos partidos de polo, sus líneas elegantes y *art déco*, y su distintiva caja reversible lo convierten en uno de los relojes más reconocibles de todos los tiempos. A lo largo de nueve décadas, el Reverso se ha reinventado continuamente sin comprometer nunca su identidad: ha albergado 79 calibres diferentes y tiene 35 patentes, mientras que su parte posterior de metal liso se ha convertido en un lienzo de expresión creativa, decorado con esmalte, grabados o piedras preciosas. Actualmente, más de 90 años después de su nacimiento, el Reverso continúa encarnando el espíritu de modernidad que inspiró su creación.

ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el *savoir-faire* centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.

jaeger-lecoultre.com